

**РЕШЕНИЕ № 280**  
гр.Ямбол, 08.12.2015 год.



**В ИМЕТО НА НАРОДА**

Ямболският Районен Съд, VIII - ми състав в публично заседание на  
единадесети ноември две хиляди и петнадесета година в състав:

**ПРЕДСЕДАТЕЛ: Р. РАДИЕВ**

при секретаря Г.Митева,  
като разгледа докладваното от съдията  
НАХД № 684 по описа за 2015 год.,  
за да се произнесе взе предвид следното:

Подадена е жалба от „Диана кабел ТВ“ ООД гр. Ямбол, чрез  
пълномощника адв. Виолина Кавалджиева, срещу Наказателно  
постановление № РД 10-78/30.06.2015 г. на Председателя на съвета за  
електронни медии гр. София, с което за нарушение по чл.125в, т.2 от  
Закона за радиото и телевизията, на основание чл.126, ал.51 т.2 от ЗРТ е  
наложена имуществена санкция в размер на 7000 лв.

В жалбата се сочи, че наказателното постановление е  
незаконосъобразно, постановено в нарушение на процесуалните и  
материалните правила и се иска отмяната му. В с. з. жалбоподателят,  
редовно призован, чрез процесуалния си представител поддържа жалбата.

В съдебно заседание административнонаказващият орган, чрез  
процесуалния си представител оспорва жалбата и изразява становище, че  
издаденото наказателно постановление е правилно и законосъобразно и  
като такова следва да бъде потвърдено.

Съдът, след като обсъди събраните по делото доказателства приема  
за установено от фактическа страна следното:

"Диана кабел ТВ" ООД е предприятие, вписано в регистъра на  
Комисията за регулиране на съобщенията, което разпространява радио и  
телевизионни. С писмо вх. № ЛРР-13-34-01-196 от 26.02.2015 г.  
жалбоподателят е предоставил на Съвета за електронни медии  
актуализиран списък на разпространяваните програми за периода от  
25.08.2014 г. до 24.02.2015 год.

На 23.04.2015 г., при служебна проверка длъжностно лице на СЕМ-  
свид. е установила, че липсват договори с  
Организациите, управляващи правата на носителите на права на  
произведенията в програмите, разпространявани от „Диана кабел ТВ“

ООД, а именно МУЗИКАУТОР, ПРОФОН И ФИЛМАУТОР, включени в телевизионните програми, които предприятието - "Диана кабел ТВ" ООД - гр. Ямбол разпространява за периода 25.08.2014 г. - 24.02.2015 г., с което е извършил нарушение на чл. 125в т. 2 от ЗРТ - предприятието разпространява програми без надлежно уредени авторски права.

С писмо с изх. № 636/01.10.2014 сдружение „Музикаутор” - Дружество на композитори, автори на литературни произведения и музикални издатели, регистрирано към момента на проверката, уведомява СЕМ, че не е сключвало договори с които да отстъпва права за препредаване на музикални и свързани с музиката литературни произведения.

С писмо с изх. № 214/15.10.2014 сдружение „Профон” - Дружество за колективно управление правата на продуцентите на звукозаписи и музикални видеозаписи и на артистите- изпълнители, уведомява СЕМ, че единствения договор за препредаване, който са сключили за 2014 год. е с БТВ Медиа груп ЕАД.

С писмо с изх. № 457/16.10.2014 сдружение „ФИЛМАУТОР” - Дружество с нестопанска цел за колективно управление на авторски и продуцентски права, уведомява СЕМ, че не е отстъпвал права за препредаване на телевизионни организации.

С писмо изх. № ЛРР-13-34-01-196/30.04.2015 год. управителите на „Диана кабел ТВ” са уведомени за констатираното нарушение на чл.125в, т.2 от ЗРТ и че следва в петдневен срок от получаването на поканата да се явят или да изпратят представител в СЕМ за съставянето на АУАН. Поканата е получена на 05.05.2015 год.

На 20.05.2015 год. на дружеството – жалбоподател е съставен АУАН за нарушение на чл.125в, т.2 от ЗРТ в отсъствие на жалбоподателя. АУАН е изпратен на Кмета на община Ямбол за връчване на нарушителя, като управителя на „Диана кабел ТВ” ООД на 28.05.2015 год. отказва да го подпише. Отказът е удостоверен с подпис на свидетели.

На 30.06.2015 год. е издадено атакуваното наказателно постановление, което е връчено на дружеството на 07.07.2015 год.

Горната фактическа обстановка се установява от свидетелските показания на актосъставителя и приобщените към доказателствения материал по делото писмени доказателства.

При така установената фактическа обстановка от правна страна съдът намира следното:

Жалбата е допустима, като подадена в срока по чл.59 ал.2 от ЗАНН и от надлежно легитимирано лице. Разгледана по същество същата се явява неоснователна по следните съображения:

В административнонаказателното производство не са допуснати съществени нарушения на процесуалните правила. АУАН е съставен при спазване изискванията на чл. 40 и сл едватаците от ЗАНН и съдържа изискуемите съобразно чл. 42 от ЗАНН реквизити. Административнонаказателната преписка е изпратена на наказващия орган, който се е произнесъл, както в инструктивния срок по чл. 52, ал. I от ЗАНН, така и в рамките на срока по чл. 34, ал. III от ЗАНН, издавайки при спазване правилата на чл. 52 и сл едватаците от ЗАНН атакуваното НП, съдържащо изискуемите съобразно чл. 57 от ЗАНН реквизити, препис от което е връчено на нарушителя срещу разписка.

Разпоредбата на чл. 125в т. 2 от ЗРТ задължава предприятията, кои то разпространяват български и чуждестранни програми да предоставят на СЕМ на всеки 6 месеца актуализиран списък на разпространяваните програми и документите, свързани с придобиване на правата за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми. Така издаденото от председателя на СЕМ наказателно постановление е законосъобразно от материално правна страна. Разпоредбата на чл. 18, ал. I от Закона за авторското право и сродните му права / ЗАПСП / е категорична, че авторът има изключителното право да използва създаденото от него произведение и да разрешава използването му от други лица. В чл. 18, ал. II т. 10 от ЗАПСП е посочена една от формите на използване по смисъла на ал. I - предлагане по безжичен път или по кабел на достъп на неограничен брой лица до произведението. В чл. 19 от същия закон се казва, че авторът има право на възнаграждение за всеки вид използване на произведението и за всяко поредно използване на същия вид.

От съществено значение са разпоредбите на чл. 21 на ЗАПСП, съгласно които:

"21, ал. I. Разрешението за излъчване на произведението по безжичен път включва и разрешение за предаването му по всяка друга електронна съобщителна мрежа и за предоставянето на електронен достъп до него по реда на чл. 18, ал. II т. 10 от същата организация без заплащане на отделно възнаграждение, при условие че предаването се извършва едновременно с излъчването, изцяло и в непроменен вид и не излиза извън територията, за която е отстъпено правото на излъчване. Не се дължи отделно възнаграждение в случаите, когато в рамките на полученото разрешение по предходното изречение първоначално предаване, съответно електронният

достъп до произведението се осъществява от друга организация и това е единственият начин, по който то достига до крайния потребител.

ал. II. Извън случаите по ал. I разрешение за препредаване на произведение по всички други електронни съобщителни мрежи едновременно с излъчването или предаването му, изцяло и в непроменен вид, от друга организация, се дава само чрез организация за колективно управление на авторски права, освен в случаите, когато правата за предаване на произведенията са отстъпени на доставчиците на медийни услуги в съответствие с чл. 91, ал. V. "

От посочените по-горе норми могат да се направят следните заключения:

1. Една организация, която излъчва произведението по безжичен път може без допълнително разрешение и без да заплаща допълнително възнаграждение да го предава по електронна съобщителна мрежа и/или да предоставя електронен достъп до него (при условие че предаването се извършва едновременно с излъчването, изцяло и в непроменен вид и не излиза извън територията, за която е отстъпено правото на излъчване) - чл. 21, ал. I изр. "първо" от ЗАПСЦ. Това е организацията, която създава програмата и я разпространява /доставчикът на медийни услуги/.

2. Друга организация осъществява първоначално предаване, съответно електронен достъп до произведението и това е единственият начин, по който то достига до крайния потребител. В този случай няма друго "първоначално" довеждане на произведението до публиката от излъченото, съгласно чл. 21, ал. I изр. "първо" от ЗАПСЦ.

Тази "друга" организация не дължи на правоносителя допълнително възнаграждение.

3. Друга организация препредава произведения по електронна съобщителна мрежа едновременно с излъчването или предаването му, изцяло и в непроменен вид, извън случаите по чл. 21, ал. 1 - т.е. отново става дума за друга организация, различна от тази, създава програмата. Разликата с хипотезата по т. 2 по-горе е, че в този случай достъпът до произведенията, предоставян от организацията не е единствен, има вече "първоначално" довеждане до публиката.

В процесния случай, се намираме в хипотезата по т. 3, при която:

- препредаването на произведения става едновременно с излъчването или предаването, му, изцяло и в непроменен вид ;

- препредаването се осъществява от "друга" организация, различна от тази, която "първоначално" излъчва;

- налице е повече от един способ, т.е. повече от един технически начин за разпространяване на програма и включеното в нея съдържание.

Отговорността на предприятието е ангажирана за неизпълнение на задължението по т. 2 на чл. 125в от ЗРТ във вр. с чл. 126а ал. V т. 2 от ЗРТ - Предприятието не е уредило авторските права за произведенията, звукозаписите и записите на аудиовизуални произведения, включени в разпространяваните програми - така нареченото вторично използване на права. Съгласно цитираните по-горе разпоредби на ЗАПСП, тези права се уреждат само чрез сдруженията за колективно управление на авторски и сродни на тях права.

Съдът, в настоящия си състав не споделя доводите на жалбоподателя за наличие на несъответствие между посочената, като нарушена правна норма и санкционната такава, тъй като в чл. 126, ал. 5, т. 2 от ЗРТ, законодателят е предвидил, че за нарушение на чл. 125в от ЗРТ се налагат имуществени санкции, както за непредоставяне на информация в определения срок или при предоставяне на невярна или непълна информация в размер от 3000 до 7000 лв., така и за разпространение на програми без надлежно уредени авторски и сродни права в размер от 7000 до 30 000 лв.

В конкретния случай, актосъставителят се е запознал с представените му договори, изискал е справки от трите дружества и е констатирал, че „Диана кабел ТВ“ е разпространявал в кабелната си мрежа програми без надлежно уредени авторски права за периода 25.08.2014-24.02.2015 год.

Представените в с.з. от жалбоподателя договор от 01.03.2013 год. и договор от 10.02.2011 год. между Диана кабел ТВ с Музикаутор и Профон, дават право на жалбоподателя да използва в непроменен вид за нуждите на неговата телевизионна програма произведенията, но не и да ги препредава. Съгласно §17 от ДП на ЗРТ "Препредаване" е извършването на едновременно и непроменено приемане и предаване, независимо от използваните технически средства, изцяло и без никакви изменения на радио- и телевизионни програми или на големи части от тях, разпространявани за приемане от широката аудитория.

Както в АУАН, така и в НП е налице изрично описание на документите, при проверката на които административнонаказващия орган се е позовал при установяване на нарушението, които по своето естество представляват писмени доказателства, както и при какви обстоятелства е било извършено и констатирано. Посочени са и трите организации, които в периода на проверката са управлявали правата на носителите на права, включително с посочване на номерата на удостоверенията им, издадени от

министерство на културата. По изложените мотиви, съдът не приема доводите на жалбоподателя за нарушени чл.42, т.4 и чл.57, ал.1, т.5 и 6 от ЗАНН.

Не се споделят и доводите за множество нарушения, извършени в реална съвкупност- нарушението на жалбоподателя е едно, а именно разпространява в кабелната си мрежа програми без надлежно уредени авторски права за периода 25.08.2014 г. – 24.02.2015 год., без значение броя на програмите и кои са носителите на правата им.

Не се споделят и доводите, за допуснато съществено процесуално нарушение, тъй като АУАН е съставен в отсъствие на нарушителя. По делото е приложена покана до управителите на „Диана кабел ТВ“ – изх..№ ЛРР-13-34-01-196/30.04.2015 год. с която са уведомени за констатираното нарушение на чл.125в, т.2 от ЗРТ и че следва в петдневен срок от получаването на поканата да се явят или да изпратят представител в СЕМ за съставянето на АУАН. Поканата е получена на 05.05.2015 год.

На 20.05.2015 год. на дружеството – жалбоподател е съставен АУАН за нарушение на чл.125в, т.2 от ЗРТ в отсъствие на жалбоподателя. АУАН е изпратен на Кмета на община Ямбол за връчване на нарушителя, като управителя на „Диана кабел ТВ“ ООД на 28.05.2015 год. отказва да го подпише. Отказът е удостоверен с подпис на свидетели.

За извършеното нарушение е предвидено наказание имуществена санкция от 7000лв. до 30000 лв. В случая е наложена такава в минимален размер и същата не може да бъде намалена от съда.

По изложените съображения съдът намира, че издаденото Наказателно постановление като материално незаконосъобразно следва да бъде отменено, поради което и на основание чл. 63, ал. 1 от ЗАНН

### Р Е Ш И :

**ПОТВЪРЖДАВА** Наказателно постановление № РД 10-78/30.06.2015 г. на Председателя на съвета за електронни медии гр. София, с което на „Диана кабел ТВ“ ООД, ЕИК 128029350, със седалище и адрес на управление: гр. Ямбол, ж.к. Златен рог бл.27, ет.15, за нарушение по чл. 125в, т.2 от ЗРТ, на основание чл.126а, ал.5, т.2 от ЗРТ е наложена имуществена санкция в размер на 7000 лв.

Решението може да се обжалва пред Административен съд – Ямбол, в 14 - дневен срок от получаване на съобщението, че е изготвено.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:



18.12.15  
2015

Присъдата / Решението  
влиза в сила на 01.03.2016  
Съдебен деловодител



# РЕШЕНИЕ

№ 35

Гр. Ямбол, 01.03.2016 г.

## В ИМЕТО НА НАРОДА

**ЯМБОЛСКИЯТ АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД, втори касационен състав, в публично заседание на осемнадесети февруари две хиляди и шестнадесета година в състав:**

**ПРЕДСЕДАТЕЛ: Д. СТАМАТОВА**

**ЧЛЕНОВЕ: В. ДРАГАНОВ**

**В. БЯНОВА - НЕЙКОВА**

при секретаря Ст. Панайотова, и с участието на прокурора Р. Лефтерова, разгледа докладваното от председателя КАНД № 14 по описа за 2016 г. и за да се произнесе, взе предвид следното:

Производството е образувано по жалба на „ДИАНА КАБЕЛ ТВ“ ООД, гр. Ямбол против Решение № 280/08.12.2015 г. на ЯРС по НАХД № 684/2015 г., с което е потвърдено Наказателно постановление № РД-10-78/30.06.2015 г., издадено от Председателя на Съвета за електронни медии – гр. София, с което на осн. чл. 126а, ал. 5, т. 2 във вр. с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията, на касатора е наложена имуществена санкция в размер на 7 000 лева за извършено нарушение по чл. 125в, т. 2 от Закона за радиото и телевизията. Твърди се, че обжалваното решение е незаконосъобразно. Иска се неговата отмяна и постановяване на ново решение по същество, с което наказателното постановление да бъде потвърдено.

В съдебно заседание касаторът „ДИАНА КАБЕЛ ТВ“ ООД, чрез процесуалния си представител поддържа жалбата изцяло.

Ответникът по касацията – Съвет за електронни медии, редовно призован, не изпраща представител в съдебно заседание. В постъпилото писмено становище вх. № 361/17.02.2016 г. жалбата се оспорва, като се изразява становище, че решението на първоинстанционния съд е напълно законосъобразно и като такава, следва да бъде оставено в сила.

Участващия по делото прокурор изразява становище за неоснователност на депозираната касационна жалба, като предлага решението на първоинстанционния съд да бъде оставено в сила.

След като извърши цялостна преценка на всички събрани по делото доказателства, съдът приема за установено следното:

Жалбата е подадена в срок и е допустима. Разгледана по същество обаче, тя се явява **НЕОСНОВАТЕЛНА**, по следните съображения:

С Решение № 280/08.12.2015 г. по НАХД № 684/2015 г., ЯРС е потвърдил Наказателно постановление № РД-10-78/30.06.2015 г., издадено от Председателя на Съвета за електронни медии – гр. София, с което на осн. чл. 126а, ал. 5, т. 2 във вр. с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията, на касатора „ДИАНА КАБЕЛ ТВ“ ООД е наложена имуществена санкция в размер на 7 000 лева за извършено нарушение по чл. 125в, т. 2 от Закона за радиото и телевизията.

За да постанови решението си, първоинстанционният съд е събрал необходимите доказателства и въз основа на обективната им преценка правилно е установил фактическата обстановка. Въз основа на последната е стигнал до извода, че обжалваното наказателно постановление е законосъобразно както от процесуалноправна, така и от материалноправна гледна точка. Изложените подробни съображения напълно се споделят и от настоящия съдебен състав и поради това е ненужно да бъдат преповтаряни.

В касационната жалба се твърди, че в хода на административнонаказателното производство е допуснато съществено нарушение на процесуалните правила, изразяващо се в съставяне на АУАН в отсъствието на нарушителя. Настоящата съдебна инстанция не споделя това становище. Видно от разпоредбата на чл. 40, ал. 1 от ЗАНН, актът за установяване на административното нарушение се съставя в присъствието на нарушителя и свидетелите, които са присъствали при извършването или установяването на нарушението. Изключение от това правило се допуска, когато нарушителят след покана не се яви за съставяне на акта (ал. 2 на чл. 40 от ЗАНН). В настоящия казус, видно от приложеното към делото писмо с изх. № ЛРР-13-34-01-196/30.04.2015 г., касаторът е бил поканен да се яви в 5 – дневен срок от получаването му в Съвета за електронни медии за съставянето на АУАН за нарушение по чл. 125в, т. 2 от Закона за радиото и телевизията, като е уведомен, че при неявяване в посочения срок, актът ще бъде съставен на осн. чл. 40, ал. 2 от ЗАНН в негово отсъствие. Нещо повече, дадена му е възможност сам да определи удобният за него ден и час за съставянето на акта. Въпросната покана, видно от приложеното Известие за доставяне № ИД PS 1040 030V7O F, е получена от касатора на 05.05.2015 г., но същият е проявил пълна незаинтересованост, като нито е изпратил представител в определения 5 – дневен срок, нито пък има данни е посочил дата и час, на които ще изпрати такъв. При това положение съвсем законосъобразно актосъставителят е пристъпил към съставяне на акта в условията на чл. 40, ал. 2 от ЗАНН.



Що се отнася до представените в хода на касационното производство писмени доказателства, а именно Договор за препредаване по електронна съобщителна мрежа от 14.07.2015 г., Фактура № 0000024940 от 14.07.2015 г. и Платежно нареждане от 27.07.2015 г., същите не следва да бъдат обсъждани от настоящата инстанция, тъй като са били налице още при разглеждането на делото пред първоинстанционния съд, но не са представени от страна на касатора. А касационната проверка е средство за поправяне на грешките на съда при постановяване на решението, а не за отстраняване на пропуските на страните при попълване на делото с доказателства.

С оглед изложеното съдът намира, че обжалваното решение на ЯРС, като правилно и законосъобразно, следва да бъде оставено в сила.

Водим от горното, Я А С, втори касационен състав,

## Р Е Ш И :

**ОСТАВЯ В СИЛА** Решение № 280/08.12.2015 г. на ЯРС  
по НАХД № 684 по описа за 2015 г.  
Решението е **ОКОНЧАТЕЛНО**.



**ПРЕДСЕДАТЕЛ :**

**ЧЛЕНОВЕ:**